

ONLY 14 YEARS
OLD, AND I SAW
WHAT LAY AHEAD.

WE'LL GO
WITH SEAT
NUMBER 14,
TANAKA
YUKIO.

AND
TODAY IS
THE 14TH,
SO...

SO WE'LL
START ON
PAGE 31

HLH?

THIS'LL GO
ON YOUR
STUDENT
RECORD,
TANAKA!

HEY,
WAKE UP,
IT'S OOTAKE,
THE TEACHER
IN CHARGE
OF OUR
GRADUATING
CLASS!

EVERY DAY
GOES BY THE
SAME AS THE
ONE BEFORE

HEY,
THIS IS
ENGLISH
CLASS.

THE
MAN-
YOU
PERIOD

YESTERDAY,
AND TODAY,
PROBABLY
TOMORROW,
AND THE DAY
AFTER THAT

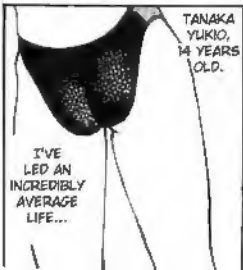
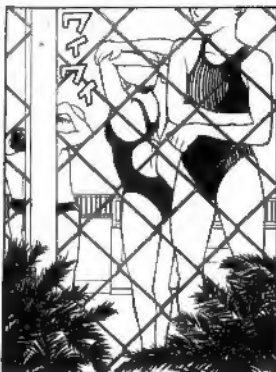
I-IT
WASN'T
A JOKE.

THAT
ONE FELL
FLAT.

しーん

I'LL NEVER
GET TO WRITE
AN AUTOBIO-
GRAPHY AT
THIS RATE.

I AM
ONE
HELL
OF A
BORING
GUY.



UNTIL
I MEET
HIM.





OH,
THERE
SHE IS.

ISHI-
GURO
SENPAI!



FOR AN
UNPREC-
EDENTED
THREE
CONSECUTIVE
YEARS.
THAT'S GOTTA
BE HER.

PRETTY
FACE, YOW
GOOD STYLE, I
SUCCEFUL.
MISS
HIGASHI
MIDDLE
SCHOOL



AND I
REALLY
WANTED
TO BE A
PART OF
IT, TOO
...

てりやう

I WATCHED
THE BOYS
AND GIRLS
SQUABBLE
...

SO I
COULDN'T
GET TO
KNOW
ANYONE
THERE.

I WAS THE
ONLY ONE
THAT
I WASN'T
FROM THE
SAME
ELEMENTARY
SCHOOL.



I WAS SHOCKED
WHEN I ENTERED
MIDDLE SCHOOL
...

FROM THAT
DAY FORTH,
AN INTENSE
BATTLE
UNFOLDED
...

THE FIRST ONE
WHO ACTUALLY
TOOK NOTICE
OF ME WAS A
REAL TOMBOY,
A GIRL ONE
YEAR OLDER
THAN ME,
WITH BOBBED
HAIR.



SIGN: IT WAS A VERY LONG... THE TRUTH IS... THIS MONTH... UNTIL NOW...

AFTER THE
BREAK
BETWEEN
US, SHE'D
GROWN
SO FAR
AWAY!!



KYAAAAAAH!!
SOMEONE'S
PEEKING AT US!!

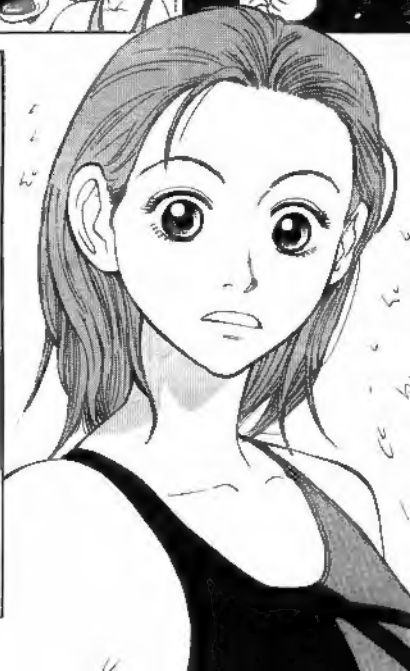
AND NOW
SHE WAS
DEFINITELY
A "WOMAN".

YOU BETTER
COME HERE
AND GIVE ME
THOSE CLOSE
UP PHOTOS
YOU SHOT
OF ME!

OOOOH, YOU
WON'T GET
AWAY WITH
THIS, YOU
FILTHY HIDDEN
CAMERA
PERVERTS!

LOOK,
THOSE
BOYS
OVER
THERE
!!

AAH!



A
AA
AA
AA
AH
HH
!!



THOSE
EYES
!!

HUF

HUF

HU

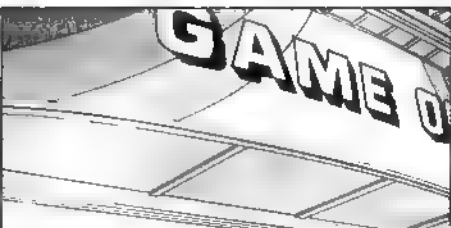
HUFF

YOU NOVICE!

C'MON,
LET'S GO
THE ARCADE
FOR A CHANGE
OF PACE.

BUT WHAT'S
THERE TO
GET WRONG
?!!

OH MY GOD,
I CAN'T
BELIEVE THAT
HAPPENED!!
I HOPE
SHE DOESN'T
GET THE
WRONG
IDEA!!



I SHOULD
HAVE
FIGURED



HAS NO MONEY SO HE
WATCHES OTHER PEOPLE
PLAY FOR LONG
PERIODS OF TIME



I
WANNA
MASTER
IT

STREET
FIGHTER II
AGAIN?

mania
nplete
AIX

究極の
カ



スベキ
カ
II

S
I
G
H

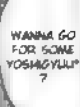


AT ONE WITH HIMSELF



SHOU-
RYU
KEN!

AM I ALLOWED
TO SIT HERE
LIKE THIS?







BUT I
GOTTA
IGNORE
'EM.



TRYING
TO SELL
KNOCK-OFF
MERCHANDISE
TO AN
UNSUSP-
ECTING
SENIOR

HOW
PESTICABLE
!!



MY
GRANDSON
BOUGHT
IT FOR ME
WITH HIS
INITIAL
SALARY.

BUT I
ALREADY
HAVE A
NICE
WATCH.



THAT'S
THE
CHEAPEST
PIECE 'A
SHIT I
EVER
SAW!!



GYAHAA
AHAA
AHA!!



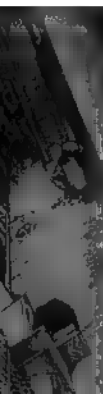
HUH?



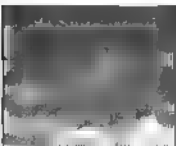
NOTE. RYUROIDEN IS ANOTHER MANGA FROM SHONEN MAGAZINE
IT IS ALSO AVAILABLE ON MANGASCREENER. ALTHOUGH THE NAME IS ROMANIZED DIFFERENTLY







カッ



I'M
GONNA
LIVE
EXACTLY
BY THE
RULES OF
SOCIETY
FROM
NOW ON

I ACTED
TOO FAR
OUT OF MY
APPROPRIATE
SOCIAL
STANDING.



I DON'T EVEN
HAVE THE
COURAGE
TO SCOLD
A BUNCH
OF KIDS
RIGHT NOW

JUST
PRETEND
I DON'T
SEE
THEM



LET'S HIT
IT WITH
SOME
ROCKS.

DON'T
LET IT
GET
AWAY!

THERE
IT IS!



キラッ



IT LOOKS
LIKE A CANINE
VERSION OF
BLACKJACK

W-WHAT THE
HELL IS UP
WITH THAT
STITCHED-UP
DOG?!



BLACKJACK IS A FAMOUS MANGA CHARACTER BY TEZUKA OSAMU.

THIS
DOG'S
CREEPY

WHY?

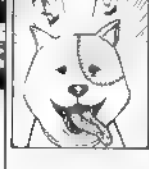
I'M SCARED
OF DOGS, BUT
I CAN'T SIT
BY AND
WATCH THIS

HEY,
CUT IT
OUT!

BECK!

SINCE THE MANGA BECK IS WRITTEN IN BOTH JAPANESE AND ENGLISH, AND SEVERAL OF THE CHARACTERS ARE SUPPOSED TO BE AMERICAN, TWO DIFFERENT FONTS WERE USED IN THE ORIGINAL JAPANESE VERSION TO DISTINGUISH ENGLISH FROM JAPANESE. IN THE MANGASCREENER VERSION WE'LL USE WILD WORDS (THIS FONT) FOR JAPANESE, AND JERDANA (THIS FONT) FOR ANYTHING THAT'S SUPPOSED TO BE ENGLISH







I'M SCARED,
BUT ALL
I HAVE TO
DO IS JUST
PET HIS
HEAD.



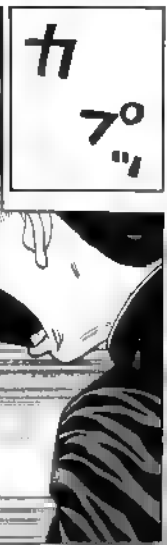
OKAY,
C'MERE,
BOY!

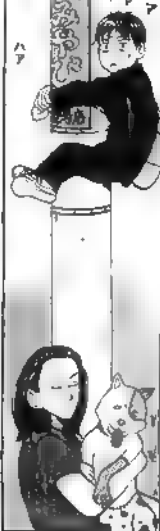


UWAA
AAAAAA
AAHHHH
!!



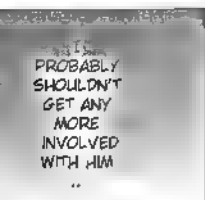
カ
7°
"







OH.
THANK
YOU.



PROBABLY
SHOULDN'T
GET ANY
MORE
INVOLVED
WITH HIM
..



↑



CARD: LOAN ONO



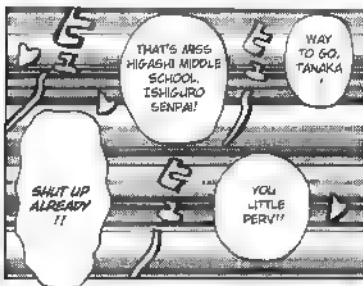
I'M SORRY
I'LL RETURN
THIS TO YOU
SOMETIME
!



I-IZUMI
CHAN!!

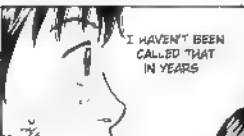


!!





WELL,
ANYWAYS,
KOYUKI.



I HAVEN'T BEEN
CALLED THAT
IN YEARS



A
FIGHT?

OH WOW
LOOK AT
YOUR FACE
WHAT
HAPPENED

WELL,
MORE
LIKE A
BEATING
BUT I'M
PERFECTLY
ALL RIGHT



ARE YOU
FREE
SATURDAY?

AT THE NAKAJIMA
CALLIGRAPHY
CLASS, THERE
WAS ANOTHER
TANAKA YUKIO.
ONE YEAR OLDER
THAN ME



SO IZUMI-CHAN
ADDED THE KO TO
MY NAME

NOTE: KO
MEANS CHILD

BUT YOU
CAN COME
ALONG IF
YOU WANT.

I'M GOING
WITH SOME
CLASSMATES
FROM LAST
YEAR

BY THE WAY
IT'S BEEN
ABOUT A
YEAR AND
TWO MONTHS
SINCE THE
LAST TIME I
TALKED WITH
IZUMI-CHAN

THAT
ASSHOLE

OF
COURSE

WELL I'D
LOVE
TO.

M-ME
?



?

GREAT!
I CALLED
EVERYONE I
KNEW FROM
CLASS, BUT NO
ONE COULD
GO.

THEY EXPIRE
ON SUNDAY,
BUT THE
TESTS ARE
COMING UP
SOON, RIGHT?

WE ASKED MY
COUSIN'S OLDER
SISTER FOR FOUR
FREE BOWLING
TICKETS, AND SHE
GAVE US AN
EXTRA ONE.

RIGHT

OH NO, I
HAVE P E
NEXT
BYE

HEY,
CLASS IS
GONNA
START!



BOWLING



HE HAS COME BACK TO RECLAIM THE NWA THRONE SIX TIMES ...

16
SAT

BUT I'VE NEVER
PLAYED IT BEFORE

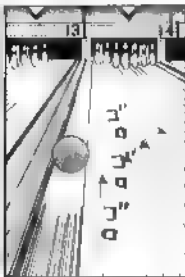
0
0



FOR MAKING YOU
HANG AROUND
WITH A KID.

I'M SORRY,
GUYS...

フ
フ





OKAY!!



I THINK
I'M JUST
PICKING IT
UP REALLY
QUICKLY

IS MY
EXTREMELY
ACCURATE
ADVICE
HELPING?



NICE
SPARE
!!



NOW I JUST
USE A LITTLE
DISCRETION,
AND





LIKE
WE'VE
BEEN
APART
AT ALL

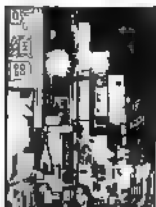


IT
DOES
NOT
SEEM

ARE WE
MADE FOR
EACH
OTHER?



しーん







YEAH,
THANKS
FOR THE
FREE
TICKETS



WHAT A
COINCIDENCE
COMING BACK
FROM
BOWLING
?

WHAT ARE
YOU
GONNA DO
NOW?



SOMEWHERE
IN THE
NEIGHBOR-
HOOD

MCDONALDS
!!



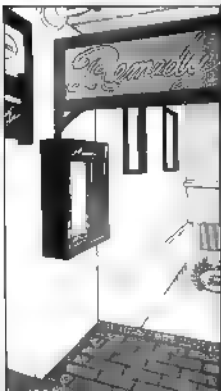
EITHER
MCDONALDS
OR
YOSHIGYU!



MY
TREAT
?



KAYO
CHAN,
YOU'VE
BEEN
DRINK-
ING







OH, YES.
THIS IS MY
SECOND
GLASS OF
DOLONG
TEA.

HEY YOU
DRINKIN'
UH.
KOYUKI-KUN,
WAS IT?

HIC



I'VE NEVER
DONE T
BEFORE,
AND I DON'T
HAVE ANY
MONEY

UH,
I'LL
PASS

HIC

YOU GUYS
ALL WANNA GO
FOR SOME
KARAOKE OR
SOMETHING?



NO WAY!
I DON'T
THINK I'VE
EVER HEARD
ANY SONGS
OTHER THAN
FROM
ANIME.



FOR REAL?
IZUMI-CHAN
SAID YOU
WERE
REALLY
GOOD AT
SINGING.



MITCHAN,
YOU DON'T
HAVE A
COOKING
PERMIT,
DO YOU?





AH...
THANK YOU
VERY MUCH,
MITCHAN
SAN.

CALL ME
MITCHAN.



WAS THAT
MITCHAN
SAN HAD
A HISTORY
OF ARRESTS

WHAT
I DIDN'T
FIND OUT
UNTIL
LATER!



!!

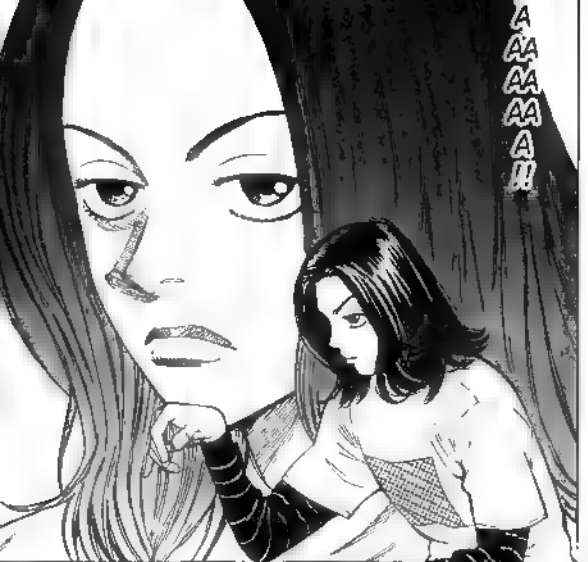


SO YOU
MEAN
WE'RE
BREAKING
UP?



WAAAAAAHHH!

A
AA
AA
AA
A!!



UM, WHO'S
THAT
PERSON
WITH
THE LONG
HAIR?



OH,
THAT'S
RYU-UN-KE





BUT
EVERYTHING
HE SAYS IS
BULLSHIT.

アハハ

AT FIRST I
THOUGHT HE
WAS COOL,
CAUSE HE
WAS FROM
AMERICA...

NOPE

DO YOU
KNOW THE
DYING BREED
?

@ SHE'S REALLY DRUNK

I'M
SUCH
A BIG
FAN OF
THEIRS

HUH? WHAT
ABOUT
DYING
BREED?

THEY'RE THE
MOST
INFLUENTIAL
POPULAR
BAND
TO KIDS ALL
OVER THE
AMERICAS
...

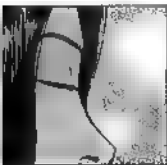


DON'T CRY
I KNOW
YOU HAVE
OTHER
BOY-
FRIENDS

WAA
AA
AAAA
AH
HH!



WHAT'S
MORE
IMPORTANT
TO YOU, ME
OR YOUR
BAND?!

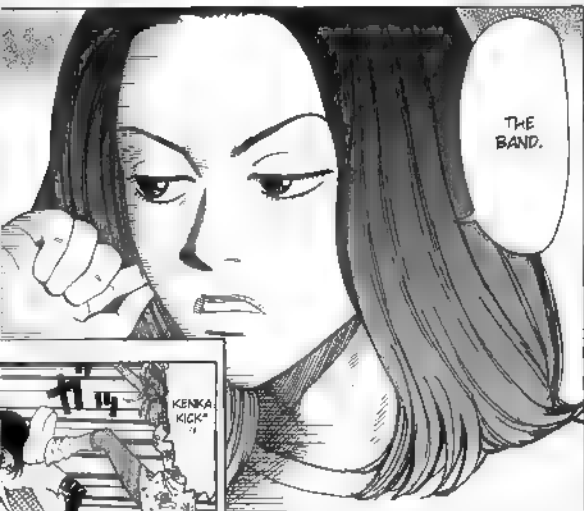


I CAN'T
RIGHT AWAY.
I JUST
BOUGHT
A NEW
GUITAR.



PAY ME
BACK NOW,
WITH
INTEREST
!!

I LENT
YOU ALL
THE MONEY
I HAD SAVED
UP SINCE
ELEMENTARY
SCHOOL!!

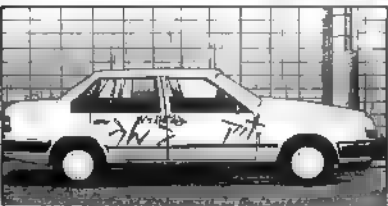
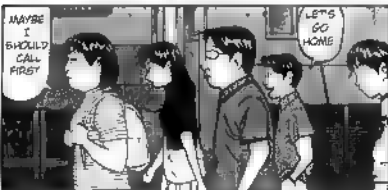
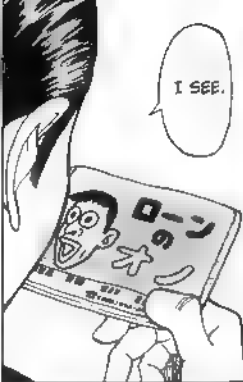


THE
BAND.



KENKA
KICK

*IT MEANS "FIGHT" OR "QUARREL" KICK, BUT IT SOUNDS BETTER WITH THE ALLITERATION.



MANGASCREENER

MARKINGS POOP STUPID-ASS TOBIMASHI TOBIMASHI
NOTE I THINK THAT IN THIS CONTEXT "TOBIMASHI" MEANS "I WILL FLY AWAY" I.E. OUT OF THE COUNTRY.



THIS IS
GONNA
COST OUT
THE ASS FOR
INSURANCE!

THEY MUST
HAVE SCRATCHED
T WITH A 10 YEN
COIN OR A KEY
OR SOMETHING



WHOA,
LOOK AT
THAT!!



WHA
AAA
AAT ?



B-BECAUSE
YOU MIGHT
GET
CONFUSED
FOR THE
PERSON
WHO DID IT



SENPAI,
I DON'T
THINK YOU
SHOULD
GET SO
CLOSE
TO THE



HEY!



OH
SHIT
!!

00





HE'S
DRUNK.



CAN YOU
SPEAK
ENGLISH?



W-WHY
ARE YOU
APOLOGIZING
?!

AAAAA
AAAA!
I'M
SORRRYYY
YYYY!!



HEY
RYUSUKE
HERE
YOU GO.



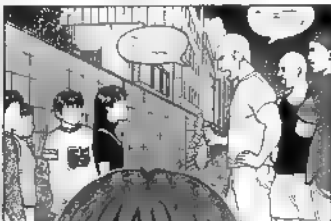


HUH?



GAJIN
AND SOME
KIDS
GETTING
IN A
FIGHT

WHAT'S
UP?



WE ARE.
UH, NOT
GUILTY

NO, NO

UH, WE
DIDN'T



THE REST OF
JS ARE ALL
PARALYZED
WITH FEAR



IZUMI
CHAN IS
AMAZING.



YOU HEAR ME?!

YOU FUCKING KIDS
BETTER PAY FOR THIS!!

YOU BETTER HAVE THE
MONEY, OR ELSE I'LL
SLAP YOU AROUND!



KYA
AA
AAA
!!



GOD DAMN IT!!



WH
...

STOP
IT, YOU
ASSHOLE
!!



I
DON'T
CARE
WHAT
HAPPENS
ANY
MORE
!!

ズルッ

YOU DICKHEAD!!
DON'T THINK
YOU CAN
PUSH US
AROUND JUST
CAUSE YOU'RE
BIG!!



K
O
Y
U
K
I





HE
UNDER
STANDS
BAD
WORDS
...



BAKA?

"BAKA WAS USED IN YUKIO'S INSULT"



HE'S
GONNA
KILL
MEEEE
!!



YOU DAMN
KID!!



QUIT IT!

THOSE KIDS
DIDN'T DO THAT

I SAW YOUR CAR
ALL SCRATCHED UP
LIKE THAT TWO
HOURS AGO





WHO ARE
YOU?



YOU GAIJIN ARE
TAKING TOO MUCH
ADVANTAGE
OF JAPAN







HE'S GONNA
GET HIMSELF
KILLED!



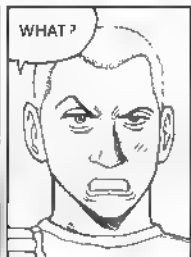
SHUT THE
HELL UP

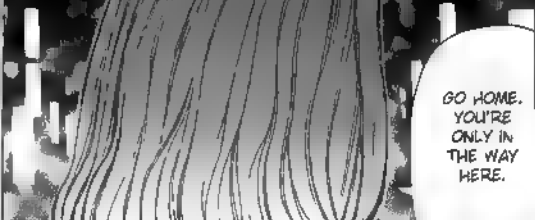
YOUR PUNCHES
ARE ALL OVER
THE PLACE
YA DRUNK

LEMME DO IT!

WHOA,
WAIT A
MINUTE!

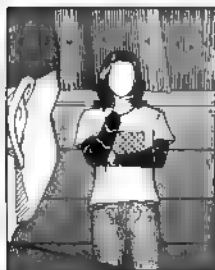
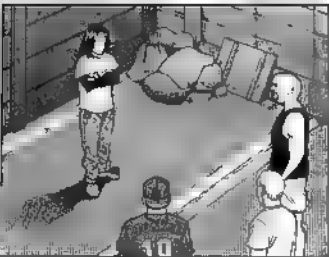
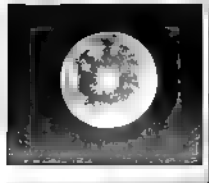








NOTE GYUJIZARA IS A SPECIALTY DISH
AT YOSHINOYA, AKA YOSHIGYUUN.



THREE LOSERS WHO
CAME TO JAPAN BECAUSE
THEY COULDN'T GET
DATES IN THEIR
OWN COUNTRY?



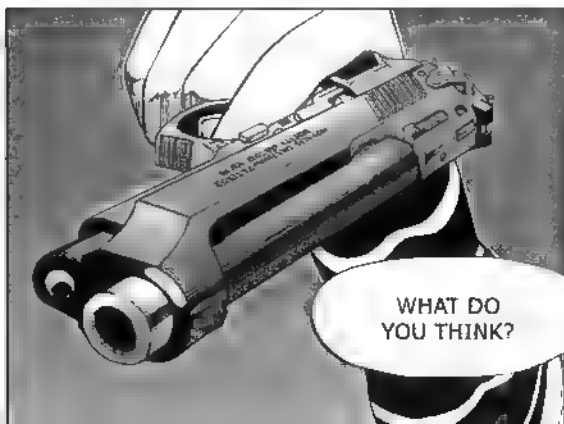
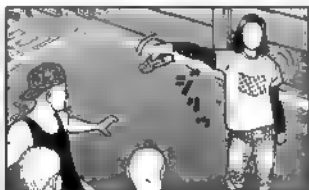
WE'RE
MILITARY!!

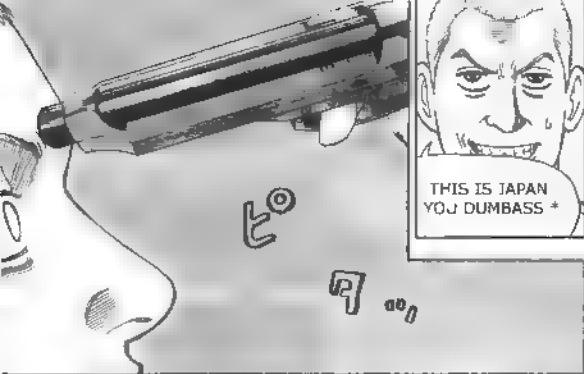


OH SHIT, I'M IN
TROUBLE NOW









*IN JAPAN IT IS AGAINST THE LAW FOR CIVILIANS TO POSSES FIREARMS
SO IT'S VERY UNLIKELY THAT RYUSUKE'S GUN IS REAL



WELL I DON'T KNOW ABOUT
YOUR HOMETOWN, BUT
BACK ON THE STREETS OF
N.Y I SAW PLENTY OF
MY FRIENDS DIE.



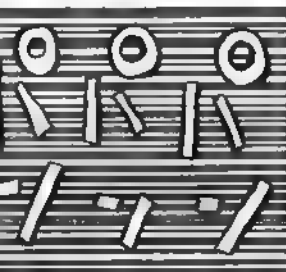
YOU WANNA
TRY ME ON?!



THIS...
THIS GUY'S
CRAZY.

GET OUT
OF HERE!!

DON'T FUCK
WITH ME!!





RYU
SLIKE-
KUUU
CALIN?!



I GUESS
I GOT A
LITTLE
CARRIED
AWAY.



A-ARE
YOU
OKAY
?!



HUH?
?



SHIT
I THOUGHT
THEY WERE
SO DRUNK
THEY
WOULDN'T
NOTICE

NOBODY
GOT SAVED
AFTER ALL...
BLIT YOU
SAVED BECK
FOR ME



NOTHIN'
TO WORRY
ABOUT

ARE
ARE
YOU
OKAY?



AH..

HE DIDN'T
GET THE
WRONG
IDEA
AFTER ALL.



YOU
MEAN
"CURFEW"
?



?



HEY,
WHEN'S
THE
"CORNHOLE"
?





DAMN,
JAPANESE
IS HARD.

OH SHIT!
I GOT IT
WRONG
AGAIN!



SO HE MUST
BE BETTER
AT ENGLISH
THAN JAPANESE...



OH.
RYUSUKE-KUN
GREW UP AWAY
FROM JAPAN.



WHAT
ARE YOU
LAUGHIN'
AT?



HUH?

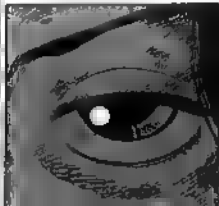
I GUESS
WHAT
MITCHAN-SAN
SAID ABOUT
YOU WAS
RIGHT

I'M SORRY
RYUSUKE-KUN,
I HAD THE
WRONG IDEA
ABOUT YOU.

I WAS
AMAZED
THAT A KID
LIKE YOU
WOULD
STICK UP
FOR YOUR
FRIENDS
AGAINST
A GAIJIN.

YOU KNOW,
I DIDN'T TRY
TO SAVE YOU
JUST CAUSE
YOU HELPED
BECK.

YOU HAVE A
MYSTERIOUS
CHARM THAT
ATTRACTS
PEOPLE
TO YOU.



OH
NO
...

AH...
NO, I...
WH...

I...
I'M
SORRY.

HEY,
WHAT ARE
YOU CRYING
FOR.. ?



NO,
FOR A
LONG
TIME
NOW
...

IT'S
JUST
THAT
LATELY
...

IT SEEMS
LIKE NO
ONE
REALLY
CARES

OR
NOTICES
WHETHER
I'M ALIVE
OR NOT
...



ARE MY
EYES RED...?
I HOPE
NOT.



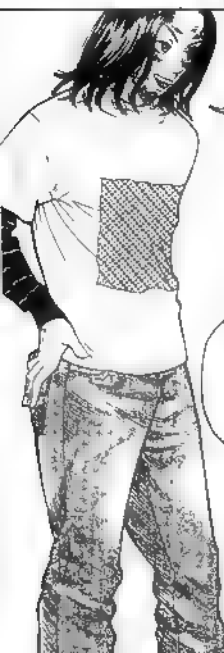
HEYA





I'M FINE,
THIS GUY
HERE SAVED
MY DOG
FOR ME.

ARE
YOU
OKAY?



HIS
NAME'S
BECK.

DOG?

BECK,
EDDIE
AND I
HAVE
..



GEEZ,
NOBODY
EVER
BELIEVES
ME.

HAHAHA,
IS THAT STORY
TRUE? I REALLY
LIKE THE
DYING BREED
A LOT.

OH,
I'LL
GO!

WELL,
WE'RE
NOT AS
GOOD AS
THE DYING
BREED.

HEY, MY
BAND'S
PLAYING
A SHOW
SOON, YOU
GUYS
SHOULD
ALL COME.

HEY

WHEN I GOT
HOME LATE,
I GOT
SCOLDED
BY MY
PARENTS.

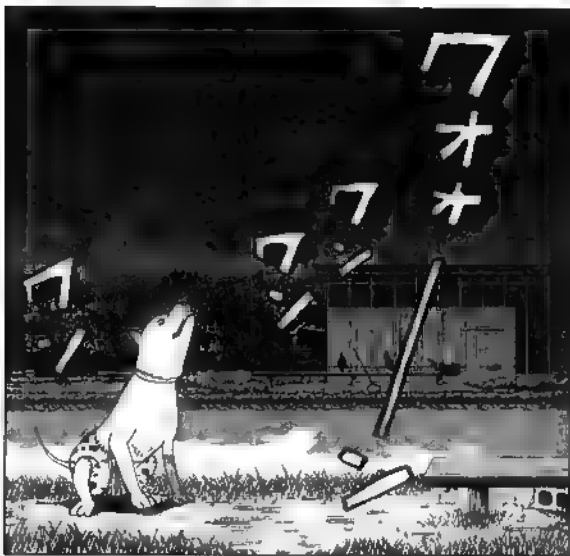
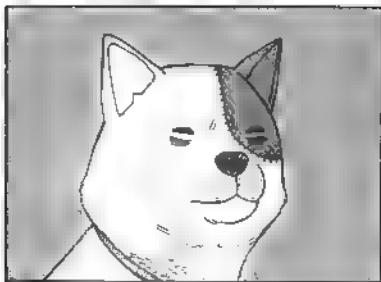
OH, I'M
MINAMI
RYUSUKE

WHAT'S
YOUR FULL
NAME,
RYUSUKE
KUN?

SIGN: NO TRESPASSERS

THEIR
CONVERSATION
WENT ON
AND ON AND ON

...



WWW.MANGASCREENER.COM
BECK VOLUME 01 CHAPTER 02 | TRANSLATED BY STEPHEN
PAUL | SCANNED BY BAKACHILD | EDITED BY IZUMI

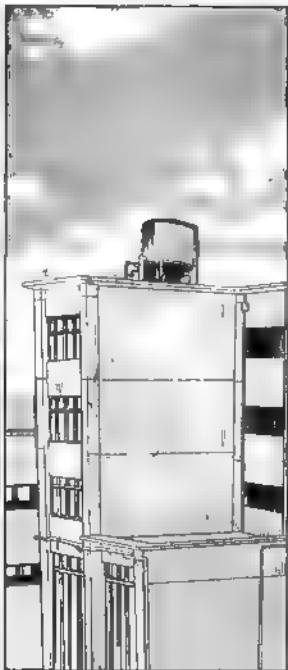
Harold Sakuishi
Presents

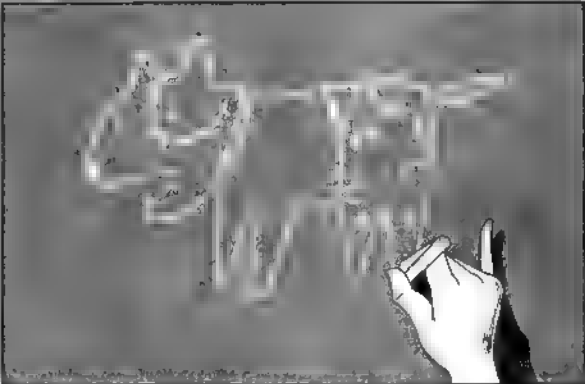
BECK



市立 伊原東中学校

(IHARA-HIGASHI PRIVATE MIDDLE SCHOOL)









SHE
DID

OH...
SO WHAT
HAPPENED?



OH,
I DID
TOO!

い
い
お



IT WAS
SOME WEIRD
LADY RIGHT?

I KNEW
IT!

IT WAS
A WRONG
NUMBER.

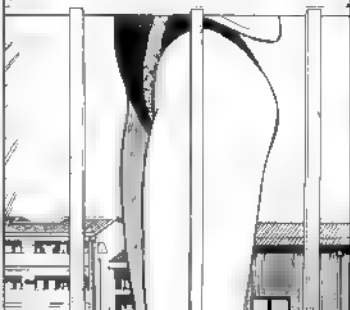
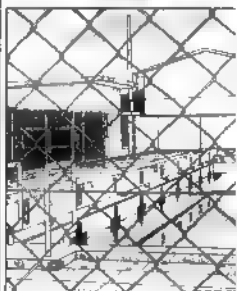
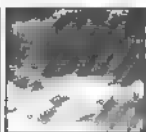


YOU
WANNA
GO SEE?



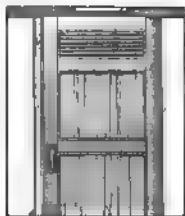
I BET HIS
ADDRESS IS
RIGHT,
THOUGH.

I WONDER
IF HE'S
JUST
A LITTLE
SLOW OR
SOMETHING.





SIGN: GIRLS CHANGING ROOM



IZUMI-CHAN'S
CHANGING
IN THERE
RIGHT NOW



伊原東中学校

HUH?/
WAIT..

OKAY,
I'M READY

THEY'RE
ALL BUSY.

WHERE'S
EVERYONE
ELSE?

WHOA, THEN
DOES THAT
MEAN-?!

I SEE.
THEY'RE
TRYING
TO KEEP
RYUSUKE
KUN AT A
DISTANCE.



キーン
コーン
カーン
コーン





UWA
UWA
UWA



HEY KOYUKI,
WHAT KIND
OF MUSIC DO
YOU USUALLY
LISTEN TO?



RYUSUKE-KUN
SAID HIS
BAND WAS
PLAYING NEXT
SATURDAY



SURE.

CAN I
TELL YOU
WHAT I'M
REALLY
INTO?



HMWWW



KUNYOSHI
CHEER!



IS THAT
THE IDOL
SINGER
FROM
OKINAWA?

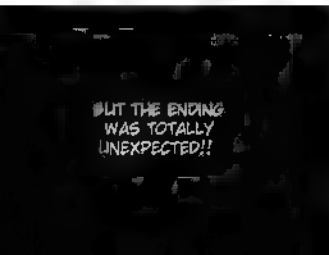


HUH?

OH. I DON'T
REALLY LISTEN
TO HER.



YEAH! SHE'S NOT
SELLING TOO WELL
RIGHT NOW BUT
I'M SURE SHE
COULD BE AS BIG
AS AMURO IN
THE FUTURE.



BUT THE ENDING
WAS TOTALLY
UNEXPECTED!!



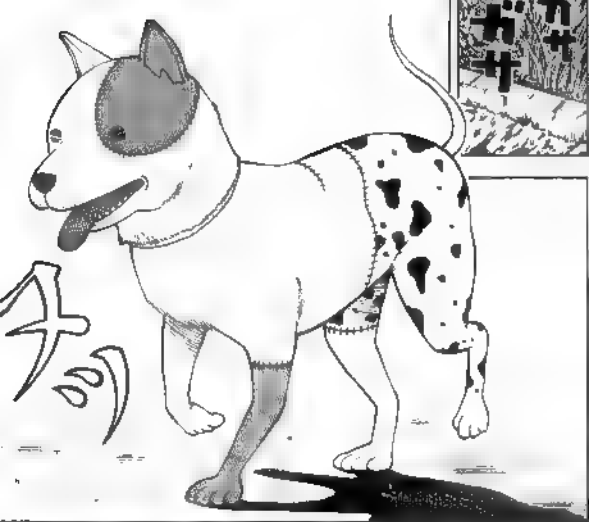
TRYING TO
FIND HIS
HOUSE
FROM HIS
ADDRESS
FELT
LIKE A
ROLEPLAYING
GAME



SIGN: FISHING POND

ONE RUN-
DOWN OLD
FISHING
SHACK





IT'S
BECK!!



LOOK OUT,
IZUMI-CHAN,
HE'S VICIOUS
AND RABID!!



WHOA,
WHAT'S UP
WITH THAT
DOG?!

IT'S OKAY,
JUST
DO WHAT
I DO.



COME
HERE,
BECK



HE'S DANGEROUS!
HE ALMOST
INFECTED ME
WITH RABIES!!



FIRST LET
HIM GET A
GOOD SMELL
OF YOU.



M
A
N
G
A
S
C
R
E
E
N
E
R

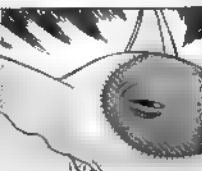
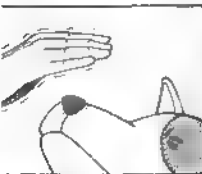
SIMPLE,
RIGHT?

THEN
YOU
PET
HIS
HEAD



AND IF HE
LOOKS AT
EASE..







HIS
OUTFIT
SEEMS WAY
DIFFERENT
THAN THE
ONE FROM
BEFORE.





YEAH, I
LIVE HERE
TOO.

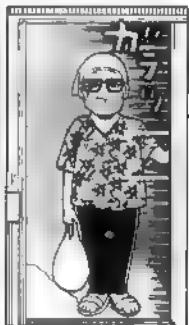


DO YOU
WORK HERE,
RYUSUKE
KUN?



See you
tomorrow,
Ryusuke.

See you, Tamayo.



WELL,
IT LOOKS
LIKE YOU
FOUND A
JOB WHERE
YOU CAN
USE YOUR
ENGLISH
SKILLS.



FUNNY
WOMAN,
HUH?



FOR MONTHS I'VE
BEEN STAYING AT
GIRLS' HOUSES,
FRIENDS' HOUSES,
FRIENDS OF FRIENDS'
HOUSES, HOUSES OF
PEOPLE I JUST
MET THAT DAY

THERE'S
A REASON
WHY I CAN'T
GO HOME



THE
SALARY'S
CHEAPER
THAN
CHEAP,
BUT I
LIKE IT

THIS IS
THE LAST
PLACE I
ENDED UP



I
SMELL
LIKE
FISH
BAIT!

WHAT'S
UP?



IT
HELPS MY
JAPANESE,
TOO.

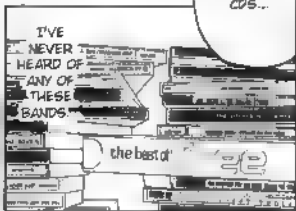
YEAH, I'M
GETTING
INTO THE
COMICS
CAUSE OF
MY LITTLE
SISTER.



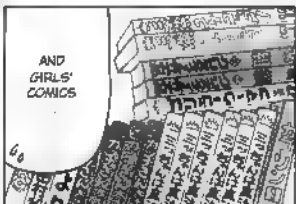
LOOK AT
ALL THE
CDs...



I'VE
NEVER
HEARD OF
ANY OF
THESE
BANDS.



AND
GIRLS'
COMICS





WHOA!!

A FEMALE
HIGH SCHOOL
STUDENT FALLS
INTO A TIME
SLIP AND
BECOMES
LILY BEY'S
STRATEGIST

OH, I
KNOW
THAT
ONE.

THIS ONE'S
REAL COOL,
CHRISTY
SAKURISHI'S
"HAPPY
SANGOKUSHI"

アハハ

MORE 3 KINGDOMS REFERENCES!



OH...
YEAH,
THAT'S
RIGHT



THEY DID
COVERS OF
AUSTRALIAN
BAN.

BODIE
WAS
REALLY
INTO THAT
STUFF



IS THIS THE
DYING BREED CD
FROM WHEN
THEY WERE STILL
INDIE?!



OH YEAH,
THEY ONLY
PRESSED
1000 OF
THOSE.

THIS SINGLE'S
WORTH A
WHOLE LOT
RIGHT NOW!!



SOUNDS A
LOT LIKE
THE DRAG
COWBOYS,
THOUGH.

OH,
LET ME
HEAR IT!

BUT THE
ORIGINALS
ARE MORE
COUNTRY-ISH.

THEN
I MIGHT
LIKE IT.



IF THEY KEEP
TALKING ABOUT
THAT, FOR FIVE
MORE MINUTES,
I'M GOING
FISHING

THIS
GUY'S
GUITAR
IS SUPER
GOOD

HOW EMBARR- ASSING



IS THAT ..
THE IDOL
SINGER
FROM
OKINAWA?

KUNYOSH,
CHEMI!

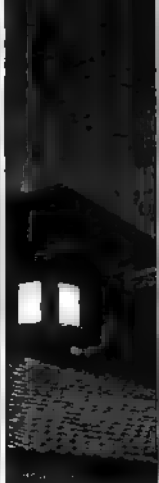
SURE!

CAN I
TELL YOU
WHAT I'M
REALLY
INTO?

YEAH! SHE'S NOT
SELLING TOO
WELL RIGHT NOW,
BUT I'M SURE
SHE COULD BE AS
BIG AS AMURO IN
THE FUTURE







YEAH, LISTENING
TO KUNIOYOSHI
CHEAM IS JUST
WHAT I NEED TO
PICK ME BACK UP
WHEN I'M DOWN.



OH NO,
I JUST
FELL INTO
MY USUAL
HABIT
AGAIN.



SO THAT I CAN
FOLLOW UP THE
CONVERSATIONS
THOSE TWO HAVE.

He's looking
in the wrong
place

I'M GOING
TO STUDY
WESTERN
MUSIC.

HAAAAA... SO
CELINE DION
LEARNED
ENGLISH
WHEN SHE
WAS 14...



HEY YUKIO,
ABOUT OUR SHOW
I GOT THE DAY WRONG.
IT'S SUNDAY,
NOT SATURDAY!

HI,
RYUSUKE
KUN?

OH,
AND
ALSO.

OH, OKAY
I'LL TELL
IZUMI-CHAN
ABOUT IT

HE'S
SCARY

W-WHAT?

THERE'S
SOMETHING
I OUGHT TO
TELL YOU
RIGHT NOW

YOU'RE 14,
AND I'M 16,
BUT

RYUSUKE-KUN
JUST SOUNDS
CREEPY

CALL ME
RYUSUKE.



HIS BAND HAS
TO BE GOOD!



16:54

4
SUN

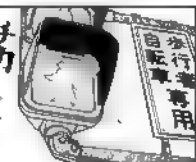
SIX
MINUTES
BEFORE.
PERFECT

IF A
GENTLEMAN
DOESN'T
SHOW UP
EARLY

!!



坊
BON
ONLY







RYUSUKE
KUN DREW
ME A MAP

YUP

YOU
KNOW
WHERE
WE'RE
GOING?

MAP INCLUDES: BOOKSTORE, BANK, STATION, GOLF PRACTICE CENTER, BAR & THE PLACE



I THINK HE'S
PROBABLY
PRETTY
BAD AT
KANJI.



IT'S ALL
HIRAGANA.*



WHAT
?



HEY,
IZUMI
CHAN.



*SINCE WE SCANNED FROM THE CHINESE VERSION, THE MAP USES ZHUYIN, THE MANDARIN PHONETIC ALPHABET. HOPE YOU DON'T MIND :)



WHAT IF
YOU WENT
OUT WITH
RYUSUKE
KUN?



HUH?



C
R
A
P
!!

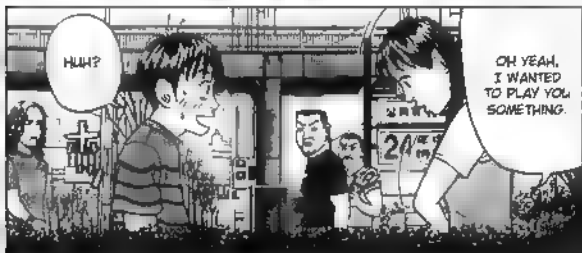
UH,
WELL,
YOU
KNOW
...



IT'S LIKE MY
THOUGHTS JUST
POPPED RIGHT
OUT OF MY
MOUTH. .

YOU KNOW,
RYUSUKE
KUN'S SO
COOL AND
FASCINATING.
THAT .

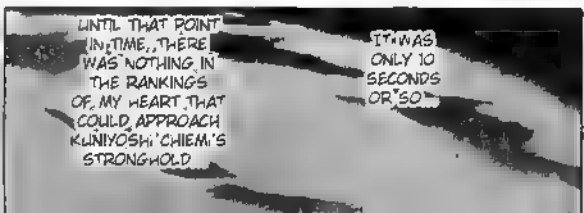
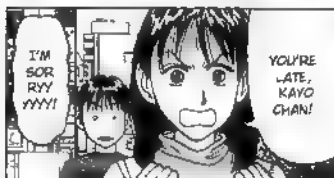
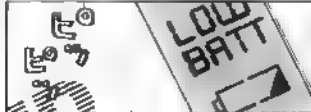
WHY THE
HELL DID
I START
SAYING
THIS?!



NOTE THE FIRST OF MANY WRESTLING JOKES. IS HE HOLDING A TITLE BELT? NWO T SHIRT









M
A
N
G
A
S
C
R
E
E
N
E
R

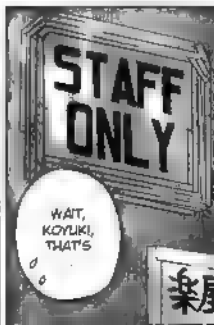
D, DON'T
GET SPOOKED...

06



WHAT'S
WRONG,
KOYUKI?







AREN'T YOU
GONNA LISTEN
TO WHAT I
TELL YOU,
RYUSUKE?



TELL ME, Eiji
WHY DOES
EVERYONE
HAVE TO DYE
THEIR HAIR?



IF YOU WANNA
GO PRO, YOU
CAN'T COMPLAIN
ABOUT MY
COORDINATION.

RYUSUKE,
YOU'RE
STILL
A KID.



M
A
N
G
A
S
C
R
E
E
N
E
R



I GOTTA TELL
YOU, THAT WHITE
COSTUME YOU
HAD ON EARLIER
WAS THE UGLIEST
FUCKIN' THING
I'VE EVER SEEN.



AAAA
AAH
HH!!





HEY, CUT
IT OUT!!



IF THIS GOES
WELL, I CAN
QUIT MY
DAY JOB AND
FOCUS ON
MUSIC!

C'MON, THIS IS
A BIG SHOW
FOR US! THE
GUY FROM
THE LABEL'S
COMING TO
WATCH US.



Y-
YEAH.

LET'S
GO

IT'S
SO
LOUD!!

THAT WAS SCARY ..

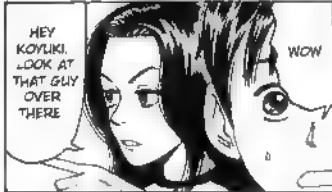
〇〇







HUH?



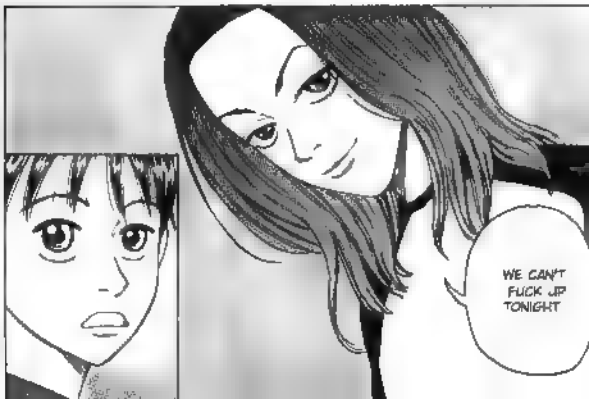
HEY
KOYUKI.
LOOK AT
THAT GUY
OVER
THERE

WOW



IF HE'S
REALLY INTO
US, WE COULD
GET SIGNED.

HE'S FROM
A LABEL
ELIJAH'S FRIEND
GOT HIM TO
COME DOWN.



WE CAN'T
FUCK UP
TONIGHT

PROBABLY
EIJU-KUN.

WHO PUT
THAT UP?

Serial
Mama

DON'T THEY
SEEM KIND OF
AWKWARD
TOGETHER TO
BE SIGNING
TO A MAJOR
LABEL?

BEER
rock
water
Straight

IT'S THE
BAND THAT
HE MADE
AFTER HE
ANNOUNCED
THAT HE WOULD
CREATE THE
GREATEST
BAND EVER, A
YEAR AGO

I HEARD
THAT HE
WAS REALLY
PERSISTANT IN
ASKING
RYUSUKE-KUN
TO BE IN
HIS BAND

HMM
MAAAA.

LOOK,
THEY'RE
ABOUT
TO PLAY.

I GUESS IT'S
KINDA LIKE
TWO RIVALS
NOT BEING
ABLE TO
COMPETE....











"POP"

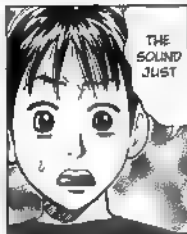




HUIH?



IT HAPPENED
WHEN ALL OF
THEM CAME
TOGETHER AND
RYUSUKE-KUN
JUMPED



THE
SOUND
JUST



JUST
WAIT A
MINUTE,
EVERYONE

SORRY, WE
PULLED
THE PLUG!!



HAHAHA.
THAT WAS
FUNNY







THE ONLY
THING YOU
CAN HEAR
ARE THE
DRUMS.



HURRY UP,
DAMMIT!

AND HE'S
BEEN PLAYING
FOR OVER 5
MINUTES!



THAT'S IT,
THE EFFECTOR
VOLUME WAS
DOWN.

ALL RIGHT
WE'RE OK TO
GO NOW!!

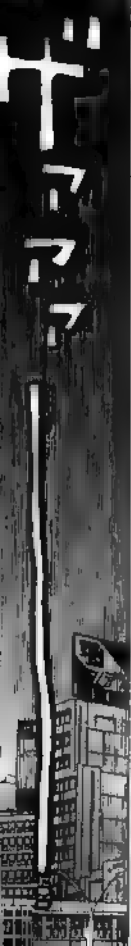
**Fucking
hell !!**





THE GUY
FROM THE
LABEL
LEFT...

DOOR
SLAM





OHHHHHHHH,
MY EARS
ARE STILL
RINGING....



A BAR...
NEVER
BEEN TO
ONE.



HUH?

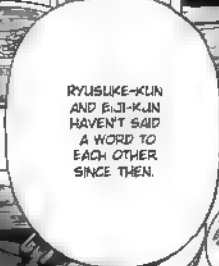
WHAT DO
YOU WANNA
DO, KOYUKI?
WE'RE GONNA
GO TO A
BAR NOW



HURRY,
OKAY?

UH, YOU GUYS
GO AHEAD
I'LL JUST CALL
MY HOUSE.

M
A
N
G
A
S
C
R
E
E
N
E
R



RYUSUKE-KUN
AND EIJI-KUN
HAVEN'T SAID
A WORD TO
EACH OTHER
SINCE THEN.

純和風居酒屋

なかつま

CLASSIC JAPANESE BAR NAKATEMA



NAH, I
HERE'S
LIKE,
NOTHIN'
TO WORRY
ABOUT,
DUDE

I THINK THE
BAND'S IN
TROUBLE



か
あ
あ

I'M GOING
TO THE
BATHROOM.

NAAAAAH, THE
RYUSUKE AND
EIJI-KUN
COMBO IS
IMMORTAL,
BRO!

BUT THEY
HAVEN'T
LOOSEMED
UP AT ALL
FOR THIS
AFTERPARTY.

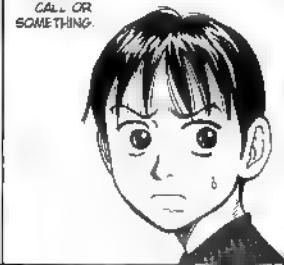




HEY, THIS
SAYS "BATHROOM",
RIGHT?

I SHOULDN'T
HAVE LEFT MY
SEAT UNLESS
I NEEDED TO
MAKE A PHONE
CALL OR
SOMETHING.

I MADE A
MISTAKE

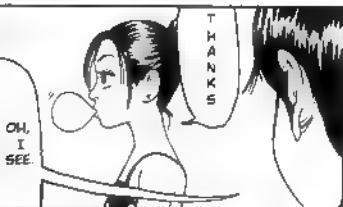




MAHO.

OH,
YOU MUST
BE RYUSUKE
KUN'S SISTER,
UH

WHAT WAS
YOUR NAME?



OH,
I
SEE.

T
H
A
N
K
S



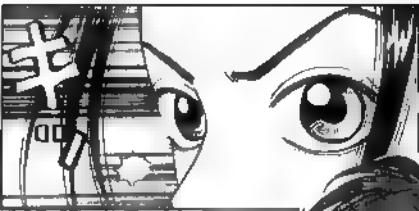
SIGN: PRIVY



YOU CAN'T
READ KANJI
EITHER,
HUH MAHO
CHAN?

WHA.
I THINK
THAT'S WHAT
IT MEANS.





MY WORDS
WERE
CARELESS.

**Shut the
fuck up!!**

WHO THE FLICK
DO YOU THINK
YOU ARE?!





+

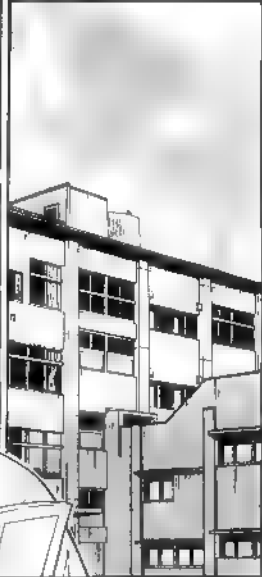
7

—

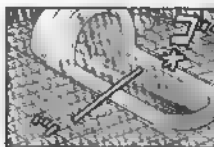


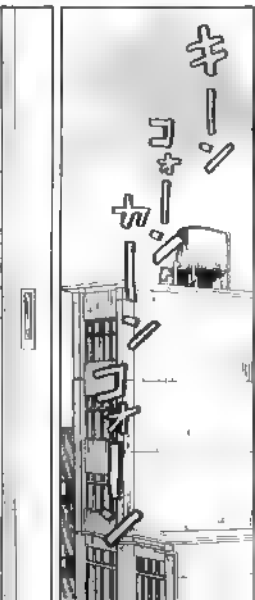
BECK by Harold Sakuishi Vol 01 Ch 03
Translation by Stephen Paul, Scanned by Bakachild
Edited by Izumi for Mangascreener.com

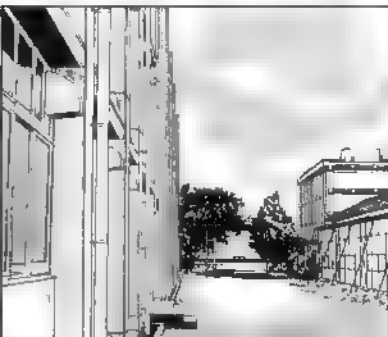




THE DYING BREED EDDIE LEE, A 20,000 WORD INTERVIEW INSIDE!!









WHEN
YOU SAY IT
LIKE THAT, I
SUPPOSE
YOU MIGHT
BE RIGHT

HAMMM,
WELL.



TANABE,
THAT'S
DEFINITELY
A CRIME.

MIGHT
BE ?

スッ



SO WHAT
DID YOU
STEAL?!



BUT I
WAS ONLY
FOLLOWING
MY MALE
INSTINCTS





W-WAIT
A MINUTE!!

OW...
HE
TOTALLY
KNOCKED
ME
OVER.

BYE
TANABE!
IT WAS NICE
KNOWING
YOU!!



JUST HELP
ME PUT
IT BACK!!

OKAY,
YOU'RE
RIGHT,
I THOUGHT
ABOUT
IT AND I
REGRET
DOING IT!



I'LL LEND
YOU ONE
OF MY
AMERICAN
PORNO
VIDEOS.

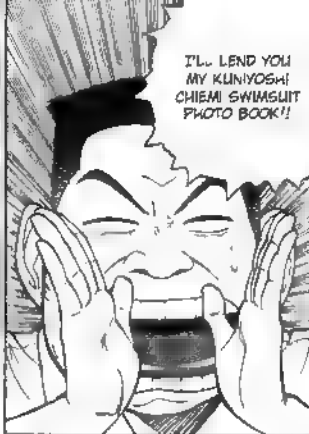
YOU'RE
FRIENDS
WITH
ISHIGURO
SENPAI,
RIGHT?



HLIH?!



SCREW
THAT!!



I'LL LEND YOU
MY KUNIYOSHI
CHIEMI SWIMSUIT
PHOTO BOOK!!



I THINK WE
OUGHT TO
PLAY IT STRAIGHT
WITH IZUMI-CHAN
RATHER THAN
MAKE UP
ANY TRICKS.



AREN'T YOU GONNA
MAKE
ANY KIND
OF PLAN?!



IT'S
OKAY,
SHE'LL
UNDER
STAND.



SO
LET'S
GO!



YOU JERK, IF
THIS DOESN'T WORK
AND TURNS INTO
A HUGE SCANDAL, MY
POOR GRANDMA IN
THE COUNTRY'LL BE
CRUSHED!!



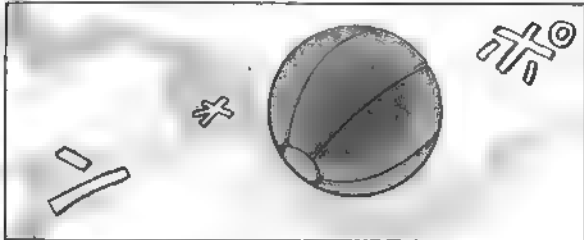
HER
COUGH'S
BEEN
TERRIBLE
LATELY,
TOO.

I-IS IT
RHEUMATISM
?

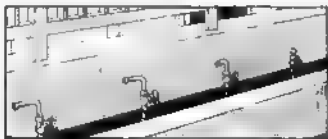
HEHEHE
I'VE BEEN
REGA-
RADING
YOUR
WEAK
POINTS.



Grandma's boy



YEAH,
I'VE GOT
PLANS.



ISHIGURO-SENPAI,
ARE YOU REALLY
LEAVING AFTER ONLY
DOING MUSCLE
TRAINING TODAY?



HEY!!



WHAT
IS IT?

7 7
7 7



SIDDOWN!!

WHAT THE
FUCK YOU
THINK YER
DOIN'
SNEAKIN'
AROUND LIKE
THAT?!



SORRY...
WIPING THE
FINGERPRINTS
OFF THE FENCE
TOOK TOO
MUCH TIME...



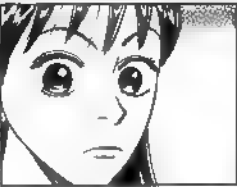
THIS IS
YOUR
FAULT,
FOR
BEING
SO SLOW.



THEY WERE
TRYING TO
ENTER THE
GIRLS'
LOCKER
ROOM.



WHAT
HAPPENED
?



WHAT
?!



WHAT
?!

I'LL GIVE
UP ON
KUNIYOSHI
CHIEMI...

I CAN'T
DO IT!!
I HAVE TO
TELL THE
WHOLE
TRUTH.

I CAN'T
BETRAY
MY
FRIEND!!

OH
NO.

WHAT
SHOULD
I DO?

WHAT
SHOULD
I DO?

チ
ラ
ッ

WHAT
SHOULD
I DO?!



UMMMM, BUT MY
CONSCIENCE WAS
KILLING ME, SO
I WAS GONNA
COME AND
RETURN IT...





SIGN: GIRLS' LOCKER ROOM

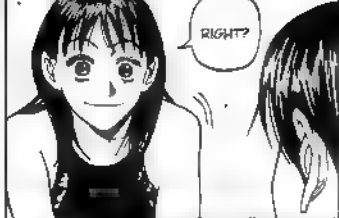












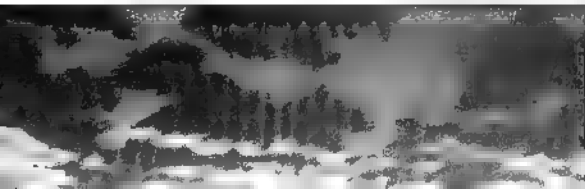


にっお

WHAT'S
GOTTEN
INTO YOU
LATELY?



I JUST
THINK
IT'LL CUT
DOWN ON
MY TIME.





WAIT, IZUMI
CHAN. ARE
YOU SURE
IT'S ALL
OKAY NOW?



BYE,
KOYUKI.



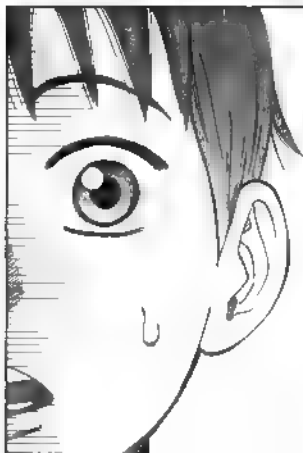
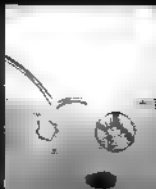
WH
..



YOU HAVEN'T
DONE THAT
SINCE YOU
WENT AROUND
FETCHING
BALLS FOR
THE BASEBALL
TEAM.



IF YOU'RE
GONNA JOIN
THE TEAM,
YOU'D BETTER
START BUILDING
UP SOME
MUSCLE

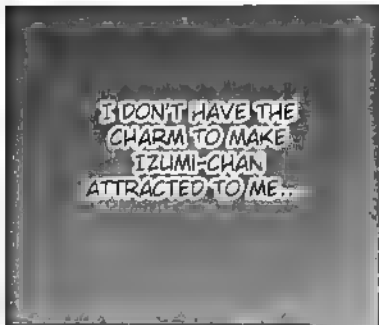


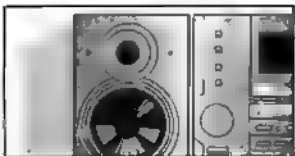
SHE... SHE
WATCHED ME



M
A
N
G
A
S
C
R
E
E
N
E
R





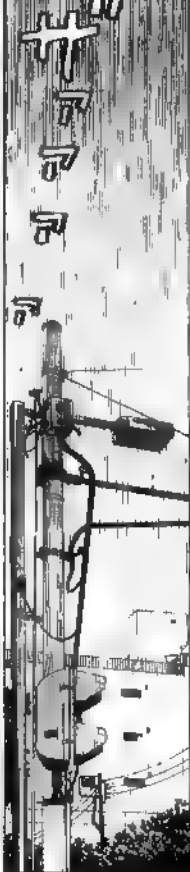
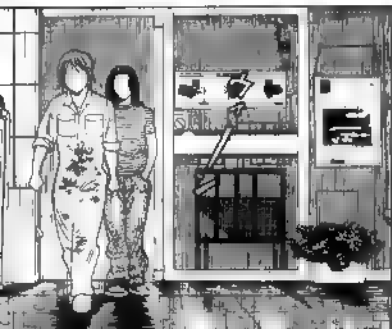


THAT
SCARED
ME!



THIS WAS DEFINITELY
KICKED KUNYOSHI
CHIEMI OUT OF THE
NUMBER ONE RANK
IN MY HEART!!







IT WAS A
FAILURE.



SO, THIS
DAY HAS
FINALLY
COME.

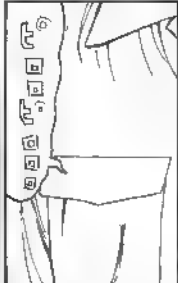


EVERYTHING
THAT YOU AND
I TRIED TO DO
TOGETHER.



OH,
HI, HI! OH,
REALLY?

Hendrix!



6
5
4
3
2
1



OH, NO,
THAT'S
FINE!

OKAY,
I'LL
CHECK.

I'M
VERY
SORRY.



THAT
"OVER-
TIME"
THING
RIGHT?



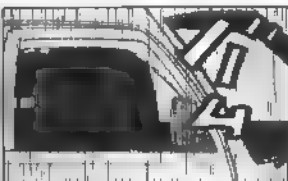
SHIT!



IT WAS
SUPPOSED
TO BE
SATURDAY.

DO YOU
KNOW WHAT
I'VE HAD
TO GO
THROUGH

MR. I'M THE
SON OF A
COMPANY
PRESIDENT?!

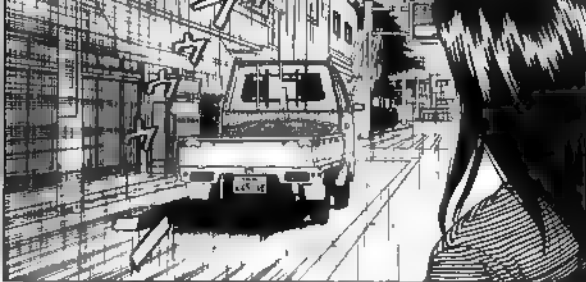


I'M GONNA
MAKE THE
GREATEST
BAND EVER.

RYUSUKE.



ME TOO,
EIJI.



I WANTED
TO HEAR ONE
OF THOSE
HARD-TO-GET
DYING BREED
CDS.

I WAS
JUST GONNA
COME AND
SEE YOU.

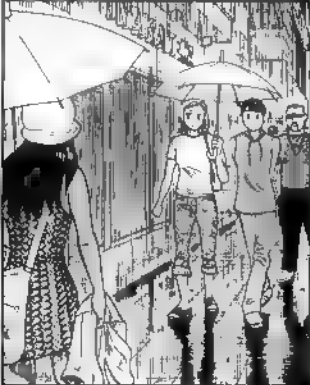


R.
RYUSUKE
KUN.



HUH?

IF YOU'VE
GOT SOME
SPARE TIME,
KOYUK, YOU
SHOULD
COME TOO.



DAMN, THERE
ARE A LOT
OF BANDS
OUT THERE
...



HE'S THE
BEST OUT
OF ALL
OF THEM!

NO,
O
BA



All right, I'll
be there soon!

We just had some
spare time, so
I got a little drunk,
that's all. I'm sorry,
I'm sorry

Quattro

Quattro

Holy shit!

HIC

?

!?

My sister
IS TOTALLY
PISSED OFF!



I'm not that
kinda girl
who you think !



Shit !
what a pain
in the ass !



Forget it,
just forget it.



What a scary girl

She speaks
English.





You're late,
Ryusuke!

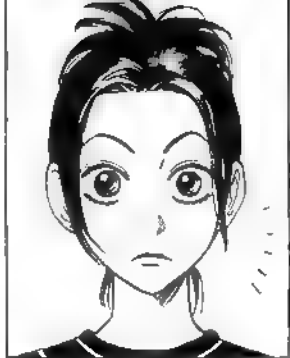
You're the one
who said, "Let's get
something to eat
together"!



What's
wrong,
Maho?

Stupid dorky
ga jins tryin' to pick
me up, THAT'S
what's wrong

They think I'm a
pushover just cause
I'm Japanese!



I know

HE'S 14,
SAME
AS YOU.

MAHO,
THIS
HERE'S
KOYUKI.

ゴ
ク

SO WHAT
DO YOU
WANNA
EAT
MAHO?

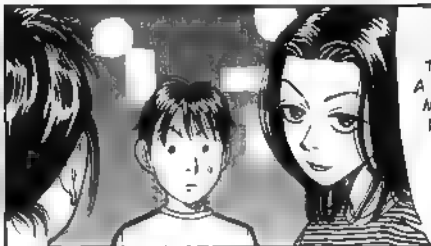
I REALLY
DON'T CARE
YOSHIGYU,
CURRY
WHATEVER.

ポ
ン

OKAY, KOYUKI,
TAKE CARE OF
HER FOR ME.



HUH
!?



THIS GUY
TAIRA-KUN FROM
A BAND CALLED THE
MUSICMANS SAYS
HE ISN'T GETTING
ALONG WITH
THE OTHER
MEMBERS.



W-WAIT!



THE MOST
IMPORTANT
FOCUS OF
A BAND IS
THE BASS
AND DRUMS.

YOU GUYS
HEAD BACK
HOME BY
YOUR
SELVES.









He's got a
BMW convertible.

BEFORE,
I've met that guy,
and HE TOTALLY HIT ON ME,
but he was such
an asshole YOU KNOW.

YEAH, BUT...
HE REALLY CREEPS ME OUT.
He has this way of a
twitch in his eye,
it makes me sick.

Really ?
That's cool,
I love the car !



I'M SITTING
AROUND
WITH A
BUNCH OF
UNBELIEV-
ABLE
PEOPLE!

WHOA,
WHOA
!!

M
A
N
G
A
S
C
R
E
E
N
E
R

IS LIKE A TOTALLY
DIFFERENT WORLD
FROM MINE.

ドキ
ドキ
ドキ

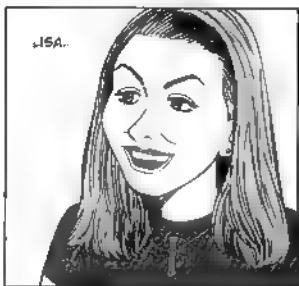
I GUESS THIS
AMERICAN
SCHOOL THING..



HYOJUN.



JISA..



HEY, WILL
YOU COME
TO A CLUB
WITH US?

AND FROM I'VE
BEEN ABLE TO
DEDUCE FROM
THEIR SCATTERED
CONVERSATION IN
JAPANESE THEY
AREN'T JUST
SLIGHTLY
WEALTHY!



Yeah,
I wanna go.

BUT I GOT
NO MONEY



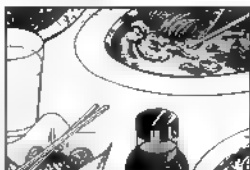


I COULDN'T GET IN A
WORD OF CONVERSATION.





LET'S MAKE
IT A DUTCH
ACCOUNT,
TAIRA-KUN.



YOUR
JAPANESE
IS A LOT
BETTER
SINCE THE
LAST TIME
I SAW YOU.

A
DUTCH
ACCOUNT
?



WELL,
THAT'S
OKAY.

WHAT
?!

ELJI TOOK ME
OUT FOR
ITAMESHI,
THOUGH.



WE JAMMED
THE DAY
BEFORE
YESTERDAY



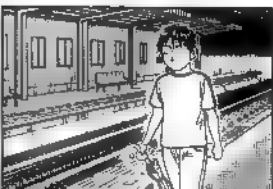
HE'S
GETTIN'
GOOD,
REALLY
FAST



HE'S PROBABLY
BETTER THAN YOU
ARE RIGHT NOW,











BESIDES
RYUSUKE'S
PLACE.

I DON'T
HAVE ANYWHERE
TO GO TONIGHT



ALL RIGHT
LOOK, I'M
REALLY
SORRY
ABOUT



I REALLY WANT
TO GO BACK TO
AMERICA SOON...
WHEN I STARTED
CRYING AT HOME,
PAPA HIT ME

BECAUSE
OF THAT, I LOST
MY JOB AT THE
BENTO SHOP
YESTERDAY



IT'S OKAY
I KNOW I'M
REALLY BAD
AT JAPANESE





WH...



BLE
EE
EHH
HH
HHH
HH!



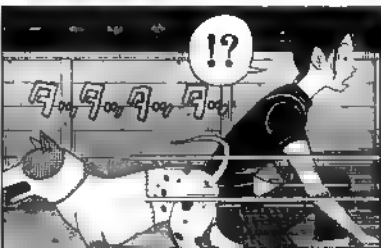
釣り堀



BECK!



RIGHT
NOW TAKE
ME TO
WHERE
BECK IS!





A
AAAA
AAAA
AAAAA
AAAA
AAAAA
HHH
HHH
!!



SAVE ME
MAHO
CHAN!



IT'S
CREEPY

AND
WOULD
YOU
STOP
SAYING
"CHAN"
?



WHAT THE
HELL?! I
HAVEN'T
SEEN YOU
IN SO
LONG!!

stupid dog!



Full moon

HOW DO
YOU SAY



OOH.



"MANG-
ETSU".

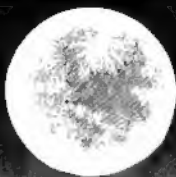
YEAH,
THAT'S
IT.



HUH?
MANG-
ETSU?

...

Swimming bare





No one
but the moon light
and me ♪





DID I
PRONOUNCE
IT RIGHT?



I LIKE THAT
ONE THE
MOST, SO I
MEMORIZED
THE WORDS.

IT'S A
DYING
BREED
SONG.



ボテ



ma~nn

TO BE CONTINUED